

BORK

АВТОМОБИЛЬНЫЙ ХОЛОДИЛЬНИК Z630

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Мой BORK

Зарегистрируйте вашу технику BORK в личном кабинете 👤 на bork.ru.
Вы получите быстрый доступ к инструкциям, аксессуарам, запчастям
и напоминаниям о необходимости замены расходных материалов.



СВЕЖАЯ ЕДА И НАПИТКИ ВСЕГДА С СОБОЙ

Отправляйтесь на пикник, на лыжную прогулку, в долгое путешествие или за покупками с переносным холодильником BORK Z630. Он сохранит свежесть продуктов и поддержит нужную температуру блюд и напитков.



ПОДОГРЕВ И ОХЛАЖДЕНИЕ В ОДНОМ ПРИБОРЕ

Освежающее мороженое летом на пляже или горячий чай зимой в лесу — все это вы можете сохранить в автомобильном холодильнике BORK Z630. Прибор поддержит заданную вами температуру от -18 до $+55^{\circ}\text{C}$.



СТИЛЬНЫЙ ЭРГОНОМИЧНЫЙ ДИЗАЙН

Автомобильный холодильник BORK будет отлично смотреться в салоне вашего автомобиля представительского класса.

Верхняя крышка

Кнопка открывания верхней крышки



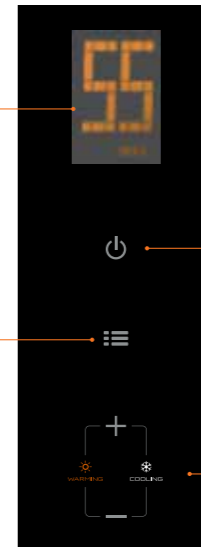
Сенсорная панель управления холодильником

Разъем подключения кабеля питания

Вентиляционное отверстие компрессора

Дисплей

Кнопка выбора настроек



Кнопка включения/выключения



Кнопки регулировки температуры и режима работы

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Ознакомьтесь с данным руководством пользователя перед первым использованием.

- Достаньте холодильник из упаковки.
- Удалите и безопасно утилизируйте все упаковочные материалы.

ВКЛЮЧЕНИЕ


- Нажмите и удерживайте кнопку  в течение 3 секунд, чтобы включить холодильник. По умолчанию он начнет работать в режиме охлаждения. Чтобы выключить холодильник, нажмите и удерживайте  в течение 3 секунд.

Функция памяти рабочего состояния позволяет автоматически восстановить настройки холодильника после выключения и последующего включения.

РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ

При включении дисплей показывает фактическую температуру внутри холодильника. Если в течение 3 секунд после вывода из режима ожидания не производить никаких действий, прибор возвращается в режим ожидания.

При отсутствии взаимодействия с прибором в течение 1 минуты холодильник переходит в режим ожидания.

В режиме ожидания на дисплее подсвечивается только кнопка .

Чтобы вывести холодильник из режима ожидания, коснитесь любой кнопки.


НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Нажмите кнопку «+» или «-», чтобы установить температуру.

Нажав и удерживая кнопку «+» или «-», вы меняете температуру на 4°C в секунду. Если в течение 3 секунд не происходит взаимодействия с кнопками, подсветка перестает мигать и текущее значение настроек сохраняется, как рабочее. ЖК-дисплей показывает фактическую температуру внутри холодильника.

Режим MAX позволяет понизить температуру внутри холодильной камеры максимально быстро. Потребление энергии в этом режиме повышается.

Режим ECO, напротив, позволяет оптимизировать энергопотребление прибора.

- Нажмите кнопку  в режиме охлаждения, чтобы установить режим MAX/ECO (режим нагрева не имеет этой функции).

РЕЖИМ ОХЛАЖДЕНИЯ/НАГРЕВА

Чтобы переключить режим, одновременно нажмите и удерживайте кнопки «+» и «-» в течении 2-х секунд. Белый цвет цифр на дисплее означает режим охлаждения, оранжевый – режим нагрева.

Диапазон отображения температуры охлаждения: -20°C~40°C, отображается -20°C, если фактическая температура внутри холодильника ниже -20°C, отображается 40°C, если фактическая температура внутри холодильника выше 40°C.

Диапазон отображения температуры нагрева: -20°C~60°C, отображается -20°C, если фактическая температура внутри холодильника ниже -20°C, отображается 60°C, если фактическая температура внутри холодильника выше 60°C.

Если фактическая температура внутри камеры $\geq 40^{\circ}\text{C}$, холодильник находится в защищенном состоянии, он не охлаждается, а на ЖК-дисплее отображается «40», до тех пор, пока фактическая температура внутри не упадет до $< 40^{\circ}\text{C}$ и холодильник автоматически не начнет охлаждение.

Если фактическая температура внутри камеры $\geq 40^{\circ}\text{C}$ и пользователь запрашивает немедленное охлаждение, он может отключить питание холодильника, а затем включить его, чтобы начать охлаждение.

Обратите внимание, данная операция может повредить прибор и является нарушением правил эксплуатации. Не рекомендуется осуществлять ее без крайней необходимости.



Сначала выключите охлаждение, затем автоматически включите функцию обогрева.

Нельзя одновременно запускать охлаждение и нагрев.

При переходе из отрицательного диапазона температур в положительный и обратно может происходить временное отключение прибора для защиты компонентов от повреждения.



УСТАНОВКА КОМПЕНСАЦИИ ТЕМПЕРАТУРЫ

Функция компенсации температуры позволяет скорректировать температуру внутри камеры с учетом текущего состояния прибора и температуры окружающей среды для защиты функциональных деталей холодильника.

- Чтобы перейти к настройке компенсации температуры в режиме ожидания, нажмите и удерживайте кнопку  в течение 2 секунд. Вы войдете в расширенные настройки меню. Снова нажмите  для выбора одного из режимов $\rightarrow F1 \rightarrow F2 \rightarrow F3 \rightarrow F4$ (компенсация температуры). Затем нажмите кнопку «+» или «-» в настройках параметров, как показано в таблице.

Параметр	Функция	Значение компенсации температуры	Скомпенсированный диапазон температур
F1 (компенсация температуры охлаждения при установленной температуре в диапазоне $-6^{\circ}\text{C} \sim +10^{\circ}\text{C}$)	$-6^{\circ}\text{C} \leq$ Установленная температура $\leq +10^{\circ}\text{C}$	2°C	$-8^{\circ}\text{C} \sim +8^{\circ}\text{C}$
F2 (компенсация температуры охлаждения при установленной температуре в диапазоне $-1^{\circ}\text{C} \sim -14^{\circ}\text{C}$)	-1°C Установленная температура $\geq -14^{\circ}\text{C}$	2°C	$0^{\circ}\text{C} \sim -10^{\circ}\text{C}$
F3 (компенсация температуры охлаждения при установленной температуре ниже -15°C)	Установленная температура $\leq -15^{\circ}\text{C}$	4°C	$0^{\circ}\text{C} \sim -10^{\circ}\text{C}$
F4 (компенсация температуры нагрева при установленной температуре выше нуля)	Установленная температура $\geq 0^{\circ}\text{C}$	-8°C	$-20^{\circ}\text{C} \sim 0^{\circ}\text{C}$

УСТАНОВКА ЗАЩИТЫ АККУМУЛЯТОРА

- В режиме ожидания нажмите и удерживайте кнопку  в течение 2 секунд, чтобы войти в расширенные настройки меню. В меню снова нажмите  и выберите Pr (защита аккумулятора). Затем нажмите соответствующую кнопку «+» или «-» в соответствующих настройках параметров, как показано в таблице.

Входное напряжение / Защита аккумулятора	12 V		24 V	
	Разъединение (V)	Подключение (V)	Разъединение (V)	Подключение (V)
Высок.	11,8	12,8	24,3	25,7
Средн.	11,1	12,1	22,3	23,7
Низк.	9,6	10,6	21,3	22,7

ИНДИКАЦИЯ ОШИБОК

Код	Типы ошибок
E1	Защита от низкого напряжения аккумулятора (входное напряжение ниже заданного значения)
E2	Обрыв цепи / короткое замыкание / частый запуск и остановка вентилятора
E3	Ошибочный запуск компрессора (компрессорные стойки или чрезмерный перепад давления в системе охлаждения)
E4	Слишком низкая скорость компрессора (система охлаждения перегружена и мотор не может поддерживать самую низкую скорость вращения 1850 об/мин.)
E5	Защита от чрезмерно высокой или низкой температуры ECU (когда температура окружающей среды слишком высокая/низкая или система перегружена, внутренняя температура ECU будет больше 100°C или меньше -10°C)
E6	Неисправность охлаждения NTC (разомкнутая цепь или короткое замыкание)
E7	Неисправность нагрева NTC (разомкнутая цепь или короткое замыкание)
E8	Защита от перегрева (датчик температуры >80°C)

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.
- Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях.
- Не погружайте прибор в воду или иную жидкость.
- Перед первым включением убедитесь в том, что прибор правильно собран и все упаковочные материалы удалены.
- Не распыляйте и не наносите на прибор какие-либо химикаты.
- Не используйте абразивные чистящие средства или жесткие металлические мочалки для чистки.
- Не допускайте попадания инородных тел и жидкости в корпус прибора, это может привести к его повреждению.
- Не удаляйте и не повреждайте шильд с информацией о приборе и его серийном номере. Он необходим для точной идентификации прибора в случае возникновения неисправности.
- Транспортировка изделия допускается только в заводской упаковке, а также в зафиксированном положении.
- Не наливайте жидкость, особенно едкую или агрессивную, в холодильную камеру.
- Не допускайте попадания воды либо инородных тел в корпус и отверстия прибора.

МЕРЫ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- При обнаружении неисправностей в работе прибора немедленно прекратите его использование и передайте в ближайший сервисный центр компании BORK для тестирования, замены или ремонта.
- В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию устройства должны выполняться только представителями уполномоченных сервисных центров компании BORK. Адреса и телефоны сервисных центров можно узнать на сайте bork.ru или по телефону 8 800 500 88 99.
- Отсоединяйте прибор от питания и держите холодильную кабину в сухом состоянии, если холодильник не используется в течение долгого времени.
- Обязательно проводите частую чистку внутренней холодильной камеры для предотвращения развития вредных бактерий и обеспечения пищевой безопасности.
- Не пытайтесь модифицировать или отремонтировать прибор самостоятельно.
- Используйте и транспортируйте холодильник крышкой вверх.
- Вентиляционные щели не должны иметь загрязнений. Обеспечивайте достаточную вентиляцию холодильного агрегата.
- Не размещайте прибор рядом с источниками тепла.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: DC12V/24V

Диапазон настройки температуры:

-18~+10°C (охлаждение), +25°C~+55°C (нагрев)

Рабочая температура РСВ: -10°C~+60°C

Температура хранения: -40°C~+80°C

Резервный ток ≤35 мА

Пластина: FR4, двойная пластина

2 датчика температуры

R25°C=5K±2%, B(25/100)=3988K±1%

Компрессор: SECOP BD1.4F VSD.2,

мощность: 50 Вт

ECU (SECOP 101N2000), DC 12/24V

Вентилятор: <5 Вт, DC 12V

Нагревательная пленка: 12 V, 60 Вт

Мощность нагрева: 50 Вт/12V, 50Вт/24V

Способ охлаждения: термоэлектрический

Объем: 12 л

Габариты (В×Ш×Г): 570×320×230 мм

Вес: 8,6 кг

Сделано в Китае

Информация о назначении изделия:

устройство предназначено для сохранения

свежести продуктов и поддержания нужной

температуры блюд и напитков.

Специальные условия реализации

не установлены.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Автомобильный холодильник: 1 шт.

Руководство пользователя

с гарантийным талоном: 1 шт.

Внимание! Вследствие постоянного

совершенствования продукции производитель

сохраняет за собой право на внесение изменений

в конструкцию, комплектацию и технические

характеристики.

Новейшую версию данного руководства можно

посмотреть на сайте bork.ru.

Уважаемый покупатель, при возникновении любых вопросов, связанных с покупкой, эксплуатацией и обслуживанием техники BORK, вы можете проконсультироваться по телефону

8 800 500 88 99

(служба информационной поддержки).

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ



Товар сертифицирован. Установленный производителем в соответствии с п. 2 ст. 5 Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы данного изделия равен 3 годам с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в настоящем руководстве по эксплуатации, и применяемым техническим стандартам.

Информацию о соответствии можно найти по адресу: <http://www.bork.ru>.

Товар сертифицирован № EAЭС RU C-DE.ME05.B.00035/19.

Срок действия — с 16.01.2019 по 15.01.2021 включительно.

Орган по сертификации продукции — «Научно-Технический Центр «Орган по сертификации электрических машин, трансформаторов, электрооборудования и приборов».

Изменения данных сертификации происходят в срок не чаще 1 раза в 2 года и находят отражение в обновленном сертификате соответствия.

ИСТИННЫЕ ШЕДЕВРЫ ДОМАШНЕЙ КОЛЛЕКЦИИ



Гриль G 802

- 5 автоматических режимов
- 4 степени прожарки
- Съемные панели с антипригарным покрытием Quantanium
- Термощуп для контроля прожарки



Кофейная станция С 804

- 18 степеней помола
- Манометр для контроля давления
- Функция подачи пара и горячей воды
- Возможность программирования



Блендер В 802

- 12 скоростей
- 5 автоматических программ
- Запатентованная система ножей ProKinetix
- Возможность нагревания смеси



Чайник К 810

- 5 автоматических режимов
- 3 степени крепости чая
- Функция заваривания
- Функция отложенного старта



Видеообзоры бытовой техники премиум-класса, советы экспертов, рецепты и звездные гости — все это вы найдете на официальном канале BORK на YouTube.



Коллекция бытовой техники премиум-класса, отзывы клиентов о продукции BORK, полезные советы и новости из официальных бутиков бренда.



Советы по выбору бытовой техники, рецепты от бренд-шефа, дизайнерские решения и другие идеи для красивой и комфортной жизни от экспертов BORK.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Компания BORK несет гарантийные обязательства в течение 1 года с даты продажи данного изделия. Срок службы, установленный компанией BORK на данное изделие, составляет 3 года с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в приложенном к нему руководстве по эксплуатации, и применимым техническим стандартам.

Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить Руководство пользователя, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен при наличии правильно и разборчиво указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер на изделии должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий и в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены, стерты или перезаписаны, гарантийный талон признается недействительным. В случае если дату продажи установить невозможно, в соответствии с Законом «О защите прав потребителей», гарантийный срок и срок службы исчисляются с даты изготовления изделия.

Изделие	АВТОМОБИЛЬНЫЙ ХОЛОДИЛЬНИК	Дата изготовления закодирована в серийном номере изделия, например:
Модель	Z630	1 и 2-й знаки — неделя изготовления; 3 и 4-й знаки — год изготовления;
Серийный номер	последние 5 цифр — серийный номер.
Дата приобретения	Изделие проверено, укомплектовано, механических повреждений не имеет.
Информация о фирме-продавце (наименование, юридический адрес)	С условиями гарантийных обязательств и сервисного обслуживания согласен.
		Подпись покупателя
		Подпись продавца
	
	
		М.П.

Наименование и местонахождение изготовителя (уполномоченного изготовителем лица), импортера, информация для связи с ними указаны на упаковке изделия.

УСЛОВИЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Изготовитель оставляет за собой право отказать в удовлетворении требований потребителей по гарантийным обязательствам в случае несоблюдения условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий покупателя (потребителя) или третьих лиц, повлекших повреждение изделия.

Гарантия не распространяется

- На элементы и детали, имеющие естественный износ. При этом под естественным износом понимают последствия эксплуатации изделия, вызвавшие ухудшение его технического состояния и внешнего вида из-за длительного использования данного изделия.

Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями, вызванными

- Неправильной эксплуатацией, небрежным обращением, нарушением правил хранения, неправильным подключением, несоблюдением прилагаемого Руководства пользователя.
- Попаданием посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых или животных внутрь корпуса изделия.
- Воздействием высоких и низких внешних температур на нетермостойкие части изделия.
- Механическими воздействиями.
- Неквалифицированным ремонтом и другим вмешательством, повлекшим изменения в конструкции изделия.
- Использованием изделия в промышленных и/или коммерческих целях.
- Повреждением электрических шнуров.

- Использованием чистящих средств, не предусмотренных данным Руководством пользователя.
- Использованием нестандартных (неоригинальных) расходных материалов, принадлежностей, запасных частей.
- Подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного в Руководстве пользователя изделия, или с несоответствием параметров питающей сети государственным стандартам Российской Федерации.
- Обстоятельствами непреодолимой силы (пожар, наводнение, молния).

Замена в изделии неисправных частей (деталей, узлов, сборочных единиц) в период гарантийного срока не ведет к установлению нового гарантийного срока на все изделие, либо на замененные части.

Адрес сервисного центра

ООО «Сервис», Москва, Большая Садовая ул., 10.

Актуальная информация о наличии сервисных центров в вашем регионе на сайте bork.ru или по телефону 8 800 500 88 99.

